

CONEXION 2000

Edición especial
80 años
El Trapito

MARZO 2015

AÑO 20 - Nº 216

ISSN 1852-7612

ARTE Y CULTURA EN EL NUEVO MILENIO

LA CIUDAD, LOS BARRIOS, SU GENTE...

Integrante del Registro de Medios Vecinales de Comunicación de la Ciudad de Buenos Aires

Turna qui gue semu

EL TRAPITO CELEBRA 80 AÑOS

El 1 de marzo se cumplieron 80 años de la fundación de la Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito. Nacida en 1935 como otros tantos clubes barriales de la época, dejó un imborrable recuerdo de su comparsa y de su pegadiza Marcha Oficial «Queremos la leche», ya transformada en una especie de himno popular boquense. Se disolvió en 1995, pero pudo renacer poco tiempo después, en el año 2000, para honrar su pasado y con el compromiso social de trabajar por los vecinos de La Boca.

Por Norma Rosa Torello y Martín Scotto.

La Boca tuvo más de un centenar de clubes y comparsas surgidos en la primera mitad del Siglo XX al ritmo de la inmigración, que traía la imperiosa necesidad de integrarse pero también la de conservar sus tradiciones. Pero El Trapito no ha sido una más de esas tantas, ya que dejó una profunda huella que perdura hasta nuestros días.

Nacida formalmente un 1 de marzo de 1935, la **Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito** había comenzado a proyectarse algún tiempo atrás en el **Café «Trapito»** situado en Brandsen 610.

Su comparsa fue y es una de las más recordadas de la *época de oro* del Carnaval Boquense, y su inolvidable Marcha Oficial «*Queremos la leche*» aún puede escucharse en festejos barriales y familiares.

Muy pocos Clubes y Comparsas han sobrevivido, y casi ninguno con la suerte que ha tenido El Trapito, de resurgir de sus propias cenizas.

Disuelta la Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito en 1995, no tardaría mucho tiempo en volver a renacer en el año 2000. Y es que El Trapito no se quería morir. En una de las estrofas en genovés de su Marcha «*Queremos la leche*», escrita muchas décadas atrás, pareciera que en forma premonitrice anunciaba su desaparición y también su renacimiento: «*Turna qui gue semu, turna i natra vota*» significa nada más y nada menos que «*Otra vez volvimos, otra vez por fin*».

Y en ese «*Otra vez volvimos, otra vez por fin*» es que El Trapito hoy puede celebrar sus 80 jóvenes años.



Foto Año 1935 (Circa). Gentileza de Carlos Álvarez.

PAPELERA



de JOSÉ F. CAVALLARI

Bolsas de polietileno

**Atención a consorcios:
Artículos de limpieza**

Bolsas de consorcio

Art. de Embalaje
Bandejas y Sobres

ENTREGAS A DOMICILIO

OLAVARRÍA 670 - (1162) Cap. - Tel./Fax: 4301-7274 - Mov. 15-4493-2190

GRANJA CARLITOS

CARNICERÍA

VERDULERÍA

ARTS. DE LIMPIEZA

Desde el año 2004 trabajamos para Ud.

¡Gracias por elegirnos! - Supremas de pollo - Matambre de pollo

PESCADO FRESCO martes y viernes

FIAMBRES - QUESOS

SE ACEPTAN TODOS LOS TICKETS - ACEPTAMOS: TARJETA CIUDADANÍA

OLAVARRÍA 616 - Tel.: 4303-2493

No tenemos SUCURSALES

EL TRAPITO SOCIEDAD HUMORÍSTICA Y RECREATIVA

Por Prof. Cristina Piantanida *



Comparsa El Trapito - Años '50.

Foto: Gentileza Rosana Randone



Pic Nic organizado por el Café Trapito. Año 1931.

PERIÓDICO CONEXIÓN 2000
ARTE Y CULTURA
EN EL NUEVO MILENIO

**Publicación Mensual
de Distribución Gratuita**

Marzo 2015 - Año 20 - Nº 216
ISSN 1852-7612

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 5181639

Directora Propietaria
Norma Rosa Torello

Asesor Legal
Dr. Martín Scotto

Colaboran en esta edición
Cristina Piantanida

Domicilio legal:
Av. Pedro de Mendoza 1751 Edificio 27
Piso 14º

Dto. «D» - (1169)
Ciudad Autónoma
de Buenos Aires
Tel. (011) 4301-2280
Cel. 15-37265527

e-mail: normatorello@hotmail.com
periodicoconexion2000@gmail.com
Impreso en Agencia Periodística Cid
Av. De Mayo 666 - CABA
Tel. (011) 4331-5050
Tirada: 4000 ejemplares

Miembro del Registro de Medios del
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Las opiniones expresadas en los artículos firmados,
son responsabilidad de sus autores y no
necesariamente reflejan la opinión de la editora.

Las colaboraciones son
ad-honorem. Está permitida la reproducción total o
parcial del material de esta publicación
citando la fuente.

Una Agrupación, ahora ya inexistente, dio la impronta genovesa a los Carnavales del Barrio de La Boca. Esa entidad fue la «*Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito*». Por su sede pasaron personajes como **Juan de Dios Filiberto**, por entonces Padrino de la Agrupación, y el célebre **Benito Quinquela Martín**, varias veces invitado a participar en las celebraciones.

La fecha de fundación se remonta al 1º de Marzo de 1935, donde aparece como «*Sociedad Humorística Recreativa El Trapito*». Su antecedente más próximo parece haber sido la llamada «*Colonia de Niños Débiles El Trapito*», aunque ésta, a diferencia de la mencionada primero, sólo tenía 15 o 18 miembros, mientras que la que funcionó a partir de 1935, llegó a contar con más de cien socios.

Según los testimonios orales, la primera agrupación habría comenzado a funcionar en la Calle Lamadrid al 900. El dato más exacto sería el que la ubica con sede en un local de la Calle Brandsen al 610, esquina Palos, muy cerca del entonces Café El Trapito. Parece que ambas no tuvieron mucho que ver, pero lo cierto

es que la mención a los «niños débiles» aparece siempre vinculada a la Sociedad El Trapito.

En cuanto al nombre de la Agrupación, los orígenes son confusos: algunos dicen que proviene directamente del Café ya mencionado, otros adjudican la denominación a ciertas bromas que solían hacerle al dueño del lugar, y que consistían en jugar con los trapos en el momento en que el dueño se disponía a cerrar el local y apagaba las luces, dando a entender que debían retirarse.

Esta misma versión continúa explicando que, cansado ya de tantas burlas, el patrón los echó y les prohibió la entrada a su negocio, esta actitud motivó que dejaran el lugar de reunión, y en honor al «*famoso trapito*» decidieron buscar un nuevo sitio de encuentro: Esta decisión provocó, por un lado, la búsqueda de una nueva sede o lugar de reunión, y por otro lado, el **Café El Trapito** fue desapareciendo pues se quedó sin clientela.

La sede, en realidad era una casilla compartida con otra sociedad, pues la escasez de fondos impedía pagar la totalidad del alquiler, que según recuerdan, era de diez

(SIGUE EN PAG. 3)

JM^{CAR}

Servicio Integral del Automotor

Auto OK

Chapa - pintura - mecánica



Juan Manuel Blanes 230
TEL. 4362-6425
(Alt. Almirante Brown al 600)
TEL.4362-2313

CP.1155 - Cap. Fed
www.jmcar.com.ar
consultas@jmcar.com.ar

Teatro José Verdi

Talleres

Danza Árabe para niños:
Lunes 17.30 hs.

Danza árabe para adultos :
Lunes 18.30 hs.

Folklore:
Lunes 19.00 hs.

Tango y salsa:
Lunes 20.00 hs.



Av. Alte. Brown 736- La Boca

Tel: 4362-1321

socmutverdi@speedymail.com.ar

(VIENE DE PÁG. 2)



Comparsa El Trapito.

pesos, siendo la cuota social de cincuenta centavos: La condición para el ingreso era ser pariente o amigo de algún socio, porque el objetivo fundamental era *«formar una Gran Familia»*.

Los ensayos y preparativos para la comparsa solían hacerlos en los patios de los conventillos, que los vecinos solían prestarles: estos escenarios improvisados iban preparando el clima festivo, del cual participaban todos por igual. Los socios siempre recordaron con mucho cariño a la **Familia Olcese**, incondicional en el momento de ayudar.

La oficialización de la Agrupación obligaba a darse a sí misma las normas de convivencia que regirían la vida de la Institución. (Comunmente, entre los integrantes, la llamaban «El Club» El Trapito). A tal fin, se redactaron los Estatutos Sociales, que en su articulado establecía: *«... Los propósitos de la Sociedad serán... (...)*

- *Fomentar vínculos de amistad y camaradería, cultivar el espíritu de unión.*
- *Instalar una definitiva Sede Social (...)*
- *Cooperar al desarrollo de la cultura intelectual de los asociados (...)* organizando a tal fin unabiblioteca y un salón de lectura (...)

• *En cualquier caso, la Sociedad, deberá prescindir de en cuestiones de carácter político – religiosas (...)*

También se establecían las normas para organizar bailes, pic – nics, u otras fiestas, el régimen de reunión de las Asambleas y la elección de las autoridades. El Primer Presidente fue **Ortensio Pettiti**.

Los partidos de fútbol fueron muy característicos de esta primera etapa de la Sociedad, y contribuyeron a la integración con los demás grupos ya existentes en el barrio.

Para aumentar los ingresos decidieron servir café, realizar bailes en los más grandes salones del barrio, como el de los Bomberos Voluntarios, o el de la Sociedad Verdi. Estos bailes familiares eran preparados con mucho tiempo de anticipación, se decoraban con hermosas guirnaldas de flores artesanales, realizadas en forma íntegramente manual, y los asistentes concurrían con sus mejores galas. Los pocos testigos presenciales de aquellos momentos que todavía los recuerdan se emocionan mucho al traer estos hechos a su memoria; además, varios matrimonios tuvieron su origen allí.

Las salidas o *«pic – nics»* eran totalmente gratuitos, y contaban con el apoyo desinteresado de los camioneros, que gentilmente trasladaban a los vecinos a las localidades de Quilmes o Bernal, por aquel entonces, de difícil acceso, teniendo en cuenta la carencia de efectivos medios de locomoción. Por estas *«gauchadas»* son siempre bien recordados en La Boca los hermanos **Scorza**, legendarios transportistas de la zona.

Como la Sociedad iba creciendo tuvieron que ampliar la sede social, y se trasladaron a la Calle Suárez 637, lugar en que funcionó hasta sus últimos días. Adecuaron el lugar con mesas, billares, y un pequeño bar. A la vuelta del trabajo, era el lugar de reunión fijo para un encuentro de truco o para la charla amena sobre los problemas cotidianos.

Pero el fantasma del desalojo no tardó en llegar: Ante la problemática que se planteaba surgió la idea de formar una Cooperativa, entre los socios que pudieran aportar, y la meta sería, comprar el local. La iniciativa se llevó a cabo y se constituyó OTIPART (Trapito al revés) como Cooperativa sin fines de lucro. *«... Durante 27 años no le cobramos el alquiler al Club: Sólo un aporte simbólico de \$1, para poder confeccionar el recibo formal (...)* La Agrupación, estaba así, subvencionada por la Cooperativa...» (Así explicaba un antiguo socio cómo se resolvió la compra del local de Suárez 637)

El traslado a su sede definitiva se concretó en el año 1940, fecha muy significativa para la vida boquense, porque en esa oportunidad, se produjo una de las inundaciones más grandes que padeció el barrio. Este hecho histórico debe considerarse, por las consecuencias que ocasionó: en este caso, la mayor parte de la documentación que poseía la Sociedad fue totalmente arrasada por el agua. Libros de actas, fotos y otros papeles se perdieron. Permanecieron, si, las copas y trofeos, galardones que «El Club» obtuvo en los Corsos, torneos de fútbol, de billar y de truco.

Lo más destacado de El Trapito fue su papel dentro de los festejos de los Carnavales, como una verdadera Comparsa.

La composición del grupo fue la siguiente: Un Director de Orquesta, un Portaestandarte, dos abanderados – uno con la bandera argentina y otro con la bandera mural de la Institución -, tres comisarios para secundar al Director de Orquesta, dos delegados,

(SIGUE EN PAG. 4)

LUBRICENTRO BOCA

PROFESIONALES EN LUBRICACION
 Ud. sabe ¿cuándo debe cambiar el aceite?
 Y... ¿que el aceite es como una receta médica para cada tipo de máquina?
 El Instituto Americano del Petróleo (API)
 LO CLASIFICA

¿qué diría su automóvil si HABLARA



SOMOS PROFESIONALES en lubricación y engrase.
 DENOS la oportunidad de **SERVIRLE**, si Ud. no tiene tiempo, nosotros se lo damos.
DIEZ MINUTOS nos toma **CAMBIAR EL ACEITE** a un vehículo y revisar todos los puntos importantes.

10 AÑOS
DE PROFESIONALISMO Y LUBRICACION NOS RESPALDAN

CAMBIO PASTILLAS DE FRENO
AFINACION - CARBURACION
BATERIAS PRESTOLITE

SUAREZ 508 - CAPITAL FEDERAL
 Tel.: 4302-8986 / 4302-0756

VOLQUETES.COM

«La Boca»

Tel: 4301-9790
 Tel: 4201-9634
 ID: 570*250

INGRESÁ A NUESTRO SITIO WEB:
www.volquetes.com



el superclásico de La Boca es.... **40º ANIVERSARIO**

LA CASA DE LAS MEDIAS

La importancia de comprar medias en el lugar especializado
 LENCERÍA - CORSETERÍA - HOMBRE - DAMA - NIÑOS - BEBÉS

SÁBANAS TOALLAS

2 CUOTAS SIN INTERÉS



Av. Almirante Brown 1079 La Boca Cap. Fed.

(VIENE DE PÁG. 3)



Equipo de Fútbol de El Trapito. Fotografía tomada el 1 de mayo de 1936 en la Cancha del Club Sportman.

dos tenores, diez bandoneones, tres guitarras, cinco violines, una trompeta, un clarinete y un acordeón a piano. La percusión que ellos denominaban «Tachería» eran: Dos bombos, ocho zambombas, diez martillos, tres triángulos, tres maracas y dos platillos. La mayoría de estos elementos se elaboraban en forma casera. La zambomba, según decían, la hacían con la vejiga de la vaca, y la mojaban para que sonara aún más fuerte de lo que usualmente sonaba, (este secreto sólo lo sabían «los entendidos»). Aún hoy, este instrumento es tenido en las familias como algo muy preciado, pues quedan muy pocos ejemplares originales de aquella época. Yo conocí una gracias a la **Familia Mastonicola**, que colaboró muy gentilmente, a pesar de pertenecer ellos a una comparsa aún existente, «**Juventud Café Iaccarino**».

El resto del grupo participaba del «coro», y efectuaban los estribillos de las canciones o el eco o respuesta de algún satírico monólogo.

Los recitados, los monólogos y hasta algunas canciones eran improvisadas por ellos mismos, casi todos aficionados genoveses, de allí que abundan vocablos en ese dialecto en el texto de los versos.

La **Marcha del Trapito**, muy conocida, a pesar de su estribillo en genovés, suele escucharse en más de algún audiovisual italiano, que ilustra la migración hacia Argentina, donde aparece como fondo musical,

representando lo pintoresco del Barrio de La Boca. El disco original de pasta aún hoy se conserva en las casas de muchas familias boquenses, y también somos muchos los que aún recordamos su música y su letra.

Es imposible rastrear las composiciones musicales que realizaron, pues no se encuentran la totalidad de los folletos que preparaban para cada Carnaval, pero algunas de ellas fueron: «**Placer y Alegría**», Paso doble, 1938; «**Venimo in altra volta a sperarla**», Vals, 1938; «**Cantar, Reir y Soñar**», Rumba, 1938; «**Decídete Churrasca**», Monólogo, 1940; «**Siempre eres tu esplendorosa**», Vals, 1940; «**A las pebetas de mi barrio**», Paso Doble, 1940; «**Chicas... laburen**», Canción, 1940.

El estandarte más utilizado fue el de paño de terciopelo negro, ribeteado en color oro, de 150 cm. por 90 cm. con la inscripción, también en dorado, «**S.H.R. AGRUPACION HUMORISTICA EL TRAPITO** (La sigla sería Sociedad Humorística Recreativa) **FUNDADA EN 1935**». En el centro, bordado en lentejuelas, un muñeco (bebote) emblema de esta Sociedad. Este estandarte se encuentra en el interior del antiguo lugar donde funcionó la sede, y que hoy funciona como un comité de la U.C.R.

Si bien ese estandarte fue el más utilizado y conocido, hubo uno anterior, que aparece nombrado

por las fuentes orales, y que hoy conocemos gracias a la enorme y desinteresada colaboración de la **Sra. Niria de Vaggi**, quien nos dio la foto guardada en el Archivo de su esposo **Orestes Vaggi**.

En cuanto a la vestimenta, los trajes fueron cambiando: Desde 1935 a 1942, la Comparsa salió con guardapolvo de colegial, moño azul, pantalón corto, zapatillas y medias blancas, sombrero blanco tipo Gath y Chaves. El Director vestía levita, pantalón fantasía y sombrero de copa.

Según recuerdan los vecinos, los delantales blancos eran del Hospital Argerich, pues uno de los socios tenía allí a un familiar que se desempeñaba como enfermero, y cuando los delantales iban a ser dados de baja, él los solicitaba para la Asociación.

De 1943 a 1953 el traje cambió al muñeco bebote más conocido, que aparece en el emblema. 1953 a 1957 los integrantes de la Comparsa mostraban la evolución que se había dado en la Agrupación: salieron vestidos de guardapolvos, de bebotes y de «Guardia Vieja».

En los años posteriores a 1957 siguieron festejando los carnavales, pero ya no salieron en comparsas, sino organizaron reuniones y bailes para los asociados.

Entre las anécdotas más importantes se encuentra una, de 1949, año en el cual, los socios, que habían adquirido todas las series del número 33.160 ganaron la Grande de Navidad de la Lotería Nacional: «... **Lo interesante fue que una buena parte fue distribuida entre las entidades del barrio que más lo necesitaban, como el Consejo Escolar IV, Bomberos Voluntarios y el Hospital Argerich (...)** fue una manera de agradecer a quienes de una u otra manera cumplían una verdadera función social y comunitaria dentro del barrio».

Las agrupaciones eran verdaderas familias, unidas por lazos de hermandad, fruto tal vez de un pasado común ligado desde las raíces en Europa. Esa hermandad tenía mucho que ver con profundos vínculos de buena vecindad.

En el mismo ámbito boquense se dieron otras agrupaciones similares a **El Trapito**, como ser, «**Amanti a Castagna**», también de origen genovés, «**Lago Di Como**», «**Les infants de Beranger**», «**Orfeon Español**», «**Salamanca**», «**Unión Pelotaris**», «**Stella di Roma**», «**Ocarinisti Italiani**», y muchas otras, que desde sus nombres, mostraron sus orígenes.

La desaparición de estas agrupaciones se debió, en gran parte, dentro de la decadencia general de los festejos del Carnaval, a la extinción del núcleo barrial que los agrupaba, y en la falta de continuidad en el sentimiento profundo relacionado con las raíces, que en muy pocos casos, los hijos heredaron de sus padres o abuelos. Sociológicamente los grupos secundarios reemplazaron con otras fórmulas, anhelos, necesidades

(SIGUE EN PAG. 5)

«Conexión en el aire»

15 Comunas,
Una Ciudad...
Información,
investigación,
análisis y
reflexión



Con la gente a favor de la vida

Más Conexión, más aire, más radio
Lunes, Martes, Jueves y Viernes
a partir de las 21 hs.

Idea y conducción: Norma Rosa Torello

FM 89.3 Radio Gráfica

Sintonizanos por internet www.radiografica.org.ar

la señal

MEDIOS

Espacio de contenidos

Televisión

Radio Textos

ingresar así: poner *La Señal Medios*
en google o en yahoo



Director
Gabriel Fernández

(VIENE DE PAG. 4)

o deseos a los de sus grupos originarios: Este cambio fue tan real como inevitable...

La **Agrupación o Club El Trapito** se disolvió en el año 1995, por problemas económicos y además por creer que ya no existía el objetivo por el cual había sido creada.

Pero sus canciones, su alegría y su acento genovés permanecerá siempre en algún rinconcito del Barrio de la Boca... Es nuestro deber creer que esto es así, y es nuestro deber también recuperar nuestra memoria colectiva, para llegar a comprender nuestra propia identidad.

FUENTES

Este trabajo pudo ser realizado por el aporte de fuentes orales, a quienes debo el agradecimiento



Desfile de la Comparsa El Trapito por las calles de La Boca. Año 1957.



Reunión de socios de El Trapito en su sede social de Suárez 637

correspondiente, en especial al **Sr. Oscar Currarino**, socio de la Agrupación, quien además de sus comentarios aportó material fotográfico y entrevistas realizadas de fecha anterior a este trabajo.

Agradezco la gentileza de la **Sra. Niria de Vaggi**, quien me facilitó grabaciones realizadas por su marido **Orestes Vaggi**, en el año 1970, además de material gráfico y documental.

Muchos datos se han extraído de una publicación del Instituto de Antropología. Por llegar a mis manos sólo en fotocopias, no puedo documentar sus datos bibliográficos exactos.

Muchas anécdotas fueron aportadas por vecinos del Barrio de la Boca a quienes sería imposible nombrar, sin omitir alguno.

Por último, agradezco a mis abuelos, **Santiago Benedetto** (25 años Presidente de esta Institución) y a **Enriqueta Fabbiano**, quienes siempre me transmitieron su entrañable amor por el Barrio y su pasado, y a quienes debo muchos de los mejores recuerdos de mi infancia.

* **Cristina Piantanida. Docente, Historiadora e Investigadora.**

· El Presente trabajo obtuvo el premio de **Diploma de Honor** en el certamen Clubes de Barrio «**LATIDOS DE MI CIUDAD**» organizado por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, junto a la Dirección General de Museos del GCBA y la revista «**Todo es Historia**», el 16 de noviembre de 2004.

UNA COMPARSA PARA RECORDAR

Oscar Currarino se incorporó a la Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito a los 17 años de edad, allá por 1942. Fue uno de los socios más activos y comprometidos que tuvo la entidad hasta su disolución en 1995. El miércoles 2 de febrero de 2011, Conexión 2000 lo entrevistó para que nos cuente esa historia, que parcialmente reproducimos en este número especial dedicado a El Trapito.

¿Cómo comienza la historia de El Trapito?

La historia comienza con un grupo de amigos que frecuentaban el **Café Trapito** de la calle Brandsen y Palos, pensando formar una sociedad recreativa. Así lo hicieron, se juntaron y dieron el primer paso, el 1 de marzo de 1935. Al principio se reunían en una casilla prestada en un conventillo, y luego, al poco tiempo, alquilaban una pieza en un conventillo que se había desocupado en Brandsen esquina Palos. Allí antes había funcionado una carbonería.

El primer nombre fue **Agrupación Humorística Colonia de Niños Débiles El Trapito**. Luego, como el nombre era muy largo, se decidió acortarlo y llamarla **Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito**.

¿Cómo estaba constituida la Comparsa El Trapito ?

La Comparsa tenía tres bandoneones, había zambombas, bombos, martillos, y algunas guitarras. Los instrumentos, salvo los bandoneones, se fabricaban en El Trapito. Los hacían los asociados.

Delante de la comparsa iban generalmente tres personas que hacían payasadas para divertir a la gente, vestidos igual que el resto. Atrás venía la formación con los instrumentos. Seríamos unos 50 más o menos.

Uno de los bandoneonistas era Alberto Agosto y los otros eran dos hermanos. Uno de ellos se llamaba Fito.

En la Comparsa como en el Club eran todos hombres. No se permitían mujeres.

El Trapito no participaba generalmente de los Corsos que se organizaban en el barrio. Durante los tres días de Carnaval, la Comparsa solía andar por las calles de La Boca. Pasábamos por las casas de los socios. Allí

entrábamos a los patios y nos invitaban con cerveza y sanguchitos de jamón y queso. Una vez, con la comparsa llegamos a ir hasta Lanús a la casa de un socio.

Unos 15 días antes del Carnaval, nos juntábamos a ensayar en el patio de Suárez 637 que esta al fondo del local. Los que desfilaban eran en unos 99 % asociados a El Trapito.

Unas horas antes de salir en el Carnaval, comprábamos pizza de Guastavino de la calle Brandsen y Moussy, y tomábamos cerveza de barril. Lo hacíamos en la vereda del local y los vecinos y los que pasaban también eran convidados. Todo se hacía con mucho respeto.

Una vez un integrante de la Republica de La Boca, Francisco Botto nos pidió que participaran del Corso y entonces lo hicimos pero no era costumbre que se hiciera.

Los corsos se hacían en la Avenida Almirante Brown de Ayolas a Villafañe, y luego en Olavarría.

El estandarte de El Trapito, hecho sobre pana negra con lentejuelas de colores, lo hizo el hijo Angel Volpini que era miembro de nuestra Sociedad.

¿Por qué dejó de salir la Comparsa ?

Una de las causas fue que los músicos querían empezar a cobrar para salir. Ya en algunas otras comparsas, se empezaba a pagar a los músicos, y eso hizo que ya nadie quiera salir gratis. La última vez que salimos, en el año 1957. Contratamos a la Orquesta de Di Clemente, que usaba el clarinete de Canaro. Ese último año, la vestimenta fue Pantalón largo color negro,



Integrantes de la Comparsa El Trapito. Gentileza del Sr. Oscar Currarino.

con ribete azul, saco negro con ribete del mismo color, y sombrero con una cinta argentina enroscada en la base.

Ya en 1957 costó mucho sacar a la comparsa. Fue un gran esfuerzo. No había tanta gente como antes para salir, y estaba el tema de los músicos.

Cuando dejamos de salir, mucha gente nos venía a preguntar porque. Teníamos mucho apoyo de la gente, de los vecinos.

¿Quién diseñó el logo de El Trapito ?

Lo hizo mi cuñado Nicolás Di Martino. El fue el que lo dibujó. Hubo otros dibujos de la Comparsa, pero ese fue el que más se usó.

LA NUEVA ASOCIACIÓN EL TRAPITO

Cuando allá por 1995 se disolvió la vieja Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito, nada hacía suponer que poco tiempo después, renacería de sus cenizas. Su impronta a lo largo de varias décadas, el imborrable recuerdo de los vecinos y el esfuerzo de una nueva generación hicieron posible que en este 2015 El Trapito celebre por partida doble: los 80 años de su creación y los 15 de su resurgimiento.

Corría el año 1996 cuando en la vieja sede de la Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito ubicada en la calle Suárez 637 se instaló un local partidario de la Unión Cívica Radical. La vieja Sociedad hacía varios años que no tenía actividad y estaba formalmente disuelta desde 1995.

El local aún conservaba varios de los muebles originarios de El Trapito, un Estandarte de pana y lentejuelas, partituras de la Marcha «Queremos la leche» y alguno que otro disco de pasta. Sin embargo, no quedaban recuerdos fotográficos salvo una vieja foto color sepia a la que le faltaba una parte, colocada debajo del vidrio de un escritorio.

Según cuentan sus nuevos ocupantes a partir de 1996, «... una nostálgica peregrinación de vecinos nos visitaba diariamente para contarnos sus historias y revivir alguno de los tantos recuerdos de El Trapito».

Y así fue como con el paso de los meses, ya había comenzado a madurar la idea de refundar El Trapito. No como una entidad partidaria sino como una organización pluralista, destinada a trabajar por los graves problemas que padecía el barrio de La Boca.

Marisa Castiglione, quien sería luego la Presidenta de la Asociación El Trapito, fue una de las más entusiastas impulsoras, quien tomó a su cargo la tarea de entrevistarse con los antiguos integrantes de El Trapito y solicitarles autorización para poder usar el nombre en una nueva entidad.

Martín Scotto, fue el encargado de los trámites legales y María Florencia Nieto y Víctor Castiglione de toda la parte operativa. También formaban parte de esta nueva generación Jeannette Mellado Melo, Adriana Lesende, Daniel Bertolucci, Bárbara Mellado Melo y Paola Canova entre otros.

El día elegido fue el 27 de enero del 2000, cuando una Asamblea de vecinos se reunió para formar la Asociación El Trapito, como forma de homenajear a la vieja Sociedad Recreativa, pero con un objetivo totalmente renovado.

La nueva Asociación El Trapito, entre sus primeras acciones, definió que había que trabajar por las niñas y niños de La Boca, y así nació el Programa de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia. Este Programa de trabajo estaba y está destinado a atender todas las problemáticas de las niñas, niños y adolescentes del barrio, con un equipo de abogados,

psicólogos y trabajadores sociales que atendían y atienden en forma gratuita cada uno de los tantos problemas que tienen diariamente. Familias, madres, adolescentes, jóvenes, todos se acercaban para solicitar ayuda por un juicio de alimentos, violencia doméstica, problemas de documentación, escolaridad, vivienda, etc, etc, etc.

En busca de un lugar más amplio para atender la gran cantidad de demandas que llegaban, en el año 2002, la Asociación El Trapito se trasladó a la actual sede de la calle Olavarría 601, donde hasta alguno años atrás había funcionado la Farmacia Frumento.

Desde el año 2000 a la fecha, la



La Reina Beatriz de Holanda y los Príncipes Guillermo y Máxima visitan la sede de la Asociación El Trapito el 31 de marzo de 2006.

Asociación El Trapito ha atendido en forma gratuita a más de 12.000 niñas, niños y/o adolescentes. Desde una consulta sencilla hasta el más complejo de los problemas.

Su trabajo ha trascendido las fronteras de La Boca. Tal es así, que en el año 2006 la entonces Reina de Holanda Beatriz y los Príncipes Máxima y Guillermo llegaban hasta Olavarría y Palos para conocer el trabajo de El Trapito. Pero no fueron los únicos que quisieron fotografiarse con «El Trapito» representado por un gran muñeco obra del artista plástico Omar Gasparini que decora su salón principal. Elisa Carrio, Ernesto Sanz, Patricia Bullrich, Ricardo Gil Lavedra,

Pino Solanas, Alfonso Prat Gay, Adrián Pérez, Carla Carrizo, el embajador de Italia Giovanni Iannuzzi y el de Holanda Robert Van Houtum, entre otros, han visitado su sede.

Han sido noticia en periódicos no solo locales sino de alcance nacional. Clarín, Página 12, Tiempo Argentino, Ámbito Financiero han informado de sus actividades y el mismo Diario La Nación le ha dedicado dos páginas enteras a su campaña de Canje de Armas de Juguete por otros de contenido no violento.

El Trapito forma parte del Movimiento Vecinal por el Resurgimiento de La Boca del Riachuelo, lugar desde el cual han trabajado y presentado proyectos para la recuperación de la trama urbana barrial.

Desde el año 2012, Inés Pansera ocupa la Presidencia de la entidad, luego del fallecimiento de Marisa Castiglione.

La Asociación El Trapito ha sido premiada y distinguida, pero lo más importante de todo es que ha conseguido el reconocimiento de los propios vecinos de La Boca y además ha trascendido las propias fronteras del barrio a través de su importante trabajo solidario.

Servicentro

ALTA CALIDAD EN SERVICIOS
PARA LA INDUSTRIA

Oliver Union
de Apolonia Blanco
Símbolo de Confianza
Especialista en Lubricación

Lubricantes - Grasas - Aditivos - Filtros
WAGNER LOCKHEED - MOLYKOTE
BARDAHL - FRAM - MANN

Av. Alte. Brown 678 - Cap. Fed.

Tel/fax: 4300-1991

www.oliverlubricantes.com.ar

E-mail: lubriboca@gmail.com

PELLEGRINO s.r.l.

TALLER GRÁFICO (IMPRESA) - LIBRERÍA

Impresiones - Comerciales - Fococopias
Duplicación de Originales

FOTOCOPIAS LASER COLOR
FACTURAS DGI HABILITADO

SUÁREZ 539 - TEL. 4301-8252

abierto todo el día

El mejor surtido en artículos
escolares a precios únicos.
¡Compruébelo!

Librería - Artística - Fococopias - Plastificado
Espiralado - Juguetería - Bijouterie

Olavarría 756 - La Boca

QUEREMOS LA LECHE

La Marcha Oficial de la Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito «Queremos la leche» fue escrita por Santos Ravegna y su música realizada por Juan José Rallo. Habría sido compuesta en la década del '40 e interpretada por la comparsa El Trapito en los carnavales de La Boca. Esta escrita en castellano y genovés. Hoy en día, se ha transformado en un himno popular que identifica a todos los descendientes de inmigrantes italianos en el barrio y por supuesto a todos los boquenses.

**Queremos la leche Leche,
Leche bien fresquita,
porque traemos latente
pechos llenos de alegría.**

**Solo les deseamos
que se encuentren siempre
como los dejamos
en estos días de carnaval.**

**Otra vez volvimos
otra vez por fin,
las piernas al aire
sucios de carmin.**

**Somos del «Trapito»
la agrupación risuena,
Que siempre se empeña
en brindar ratos de animación.**

**Turna qui gue semu
turna i natra vota
cu e gambe a laia
e a facha sporca.**

**Un par de bigotes
bajo la nariz,
en nuestra cabeza
un sombrerito chiquitin.**

**I (Bis) Queremos la leche,
siempre repetimos.
y nos dan un chupete
para poder divertirnos.**

**Un pa de mustaci
suta da pipeta,
e purtemu in testa
in capelin, belu pichin.**



AGRADECIMIENTOS

Desde Conexión 2000 queremos agradecer a todos aquellos que hicieron posible este número especial sobre los 80 Años de El Trapito y particularmente:

A **Cristina Piantanida**, quien desinteresadamente nos facilitó su trabajo de investigación sobre la **Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito** que escribió en el año 2004 y que publicamos en esta Edición.

Al Presidente de la República de La Boca **Rubén Granara Insua**, quien como siempre nos brinda su apoyo y su conocimiento privilegiado para todas las publicaciones de contenido histórico sobre La Boca.

A **Oscar Currarino**, histórico integrante de El Trapito quien gentilmente nos facilitó algunas fotografías y nos aportó valiosísimos datos históricos.

A **Carlos Álvarez**, otro histórico integrante de El Trapito quien falleciera hace algunos años atrás, quien también nos facilitó algunas fotografías y nos contó sus vivencias en la entidad.

A **Inés Pansera**, la actual Presidenta de la Asociación El Trapito, quien nos facilitó material para este número especial y siempre nos brinda su entusiasta apoyo en cada ejemplar que sale a la calle.

Clases de Guitarra para niños
 !! APRENDÉ LOS ACORDES Y MELODÍAS DE TUS CANCIONES FAVORITAS !!
 !! PRIMERA CLASE GRATIS !!
 CLASES PARTICULARES Y A DOMICILIO
 15-6832-2564 4301-2280
 Prof. Hernán Scarfó

CLÍNICA VETERINARIA Catalinas Sur 26º Aniversario
 NUEVA DIRECCIÓN
 CLÍNICA - MED. HOMEOPÁTICOS
 VACUNAS • MEDICAMENTOS • CIRUGÍAS
 OBS. ANTIRRÁBICAS • ECOGRAFÍAS •
 ANÁLISIS CLÍNICOS • ACCESORIOS • GOLOSINAS
 ALIMENTOS NACIONALES E IMPORTADOS
 Entrega sin cargo a domicilio - TARJETAS
NECOCHEA 650 - TEL. 4307-3443

Teatro José Verdi
 Talleres
 Danza Árabe para niños:
 Lunes 17.30 hs.
 Danza árabe para adultos :
 Lunes 18.30 hs.
 Folklore: Lunes 19.00 hs.
 Tango y salsa: Lunes 20.00 hs.
 Av. Alte. Brown 736- La Boca
 Tel: 4362-1321
 socmutverdi@speedymail.com.ar

CUANDO LOS ECHÓ FILIBERTO

Por Rubén Granara Insua *

Según me contara muchos años atrás **Juan Italo Scotto**, uno de los integrantes de la vieja **Sociedad Humorística y Recreativa El Trapito**, una comitiva de la agrupación de la que él formó parte, visitó **Juan de Dios Filiberto** en su casa de la calle Magallanes con el fin que el ilustre compositor musical les firmara una fotografía suya para ser colocada en la sede social de Suárez 637 junto a otras destacadas personalidades de la época.

Filiberto era un hombre con una personalidad muy estricta, y parece también que aquel día tampoco estaba de buen humor.

Cuando la comitiva de El Trapito llegó a su domicilio y el dueño de casa preguntó a que se debía la visita, se le explicó que querían incorporar su fotografía a una galería de retratos de otras personalidades de la música.

Filiberto entonces intrigado preguntó junto a quien sería colgado su foto retrato, obteniendo como respuesta: «... Junto a la de Francisco Canaro y». Entonces Filiberto interrumpió la explicación y les dijo: «Si es para ponerla al lado de la de Canaro no les voy a firmar nada...», invitándolos a retirarse de su casa.

Días después, **Juan de Dios Filiberto** se comunicó con las autoridades de El Trapito y accedió a firmar su retrato con dedicatoria incluida, que hoy se encuentra en el Museo Histórico de La Boca.

Rubén Granara Insua
 Presidente de la República de La Boca
 Presidente de la Fundación Museo Histórico de La Boca

Boutique
JUST BELIEVE
 Ropa hindú- pantalones gabardina
 Accesorios: cinturones todos los modelos
 Todo en jean! Lo último, bolsos,
 pantalones-minis
 Uniformes escolares
 Medias- pintorcitos-bolsitas
 Pollera- pantalón- Colegio gris
 Talles especiales- Todas las tarjetas
 Olavarría 621- Local 2 y 8
 Tel: 4301-4018/4303-1823

IN PA DE MUSTACI SUTA DA PIPETA



Comparsa El Trapito - Años '50.
Fotografía Gentileza de Rosana Randone.

La República de La Boca supo tener el mejor Carnaval de Buenos Aires. Sus comparsas elegantes y picarescas se movían al ritmo de música con acordeones, bandoneones y el particular sonido de los «martillos» y las «zambombas».

La tradición italiana estaba viva en sus canciones, algunas incluso en genovés, representante de la mayoría de los habitantes del barrio. Comparsas como El Trapito, La Perla de La Boca, Los Nenes

de Suárez y Caboto, Juventud Oriente, Los Farristas, Juventud Café Iacarino, Juventud Marina, Los Linyeras o La Verdurita fueron los grandes atractivos de los Corsos donde se congregaba una multitud disfrazada, alegre, colorida y rebosada de papel picado y serpentinas.

A todos los que alguna vez formaron parte de El Trapito, el recuerdo y homenaje de Conexión 2000 por haber sido protagonistas de ese gran barrio y de esa gran historia.



Banchera




1932  2015


El creador de la Fugazza con queso
La fainá a La Genovesa y La verdadera pizza

La Boca - Once - Centro - Pilar


Próximamente




DISFRUTÁ ECOBICI. GRATIS, LAS 24 HORAS, TODOS LOS DÍAS




Encontrá más información sobre las nuevas estaciones automáticas del sistema Ecobici y registrate en buenosaires.gov.ar/ecobici

 /BACiudadCerde



Buenos Aires Ciudad

 EN TODO ESTÁS VOS